

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 59 (1997)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Faucher : conjugué au présent et au futur  
**Autor:** Zweifel, Ueli  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1084556>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La Suisse – un pays de prairie

# Faucher: conjugué au présent et au futur

Ueli Zweifel



## Le marché suisse des faucheuses rotatives et des conditionneuses

Abréviations:

cm: largeur de travail

kp: poids

kW: puissance

SFr.: prix sans TVA

Les producteurs et les spécialistes de l'affouragement vantent encore les qualités de l'herbe comme base d'alimentation des laitières. Mais, suite à l'extensification des surfaces et à la libéralisation des céréales fourragères bon marché destinées à l'approvisionnement (ou à l'ensilage), l'enthousiasme n'est plus ce qu'il était.

Néanmoins, les faucheuses demeurent des auxiliaires de travail irremplaçables pour entretenir les prairies et pour fournir des fourrages riches en matières nutritives. Comme le montre nos tableaux, le marché suisse offre une vaste palette de modèles, un bon signe puisque l'on parle de plus en plus de fusions, de rétrécissements de marché et de concentrations d'entreprises.

August Ott, spécialiste en affouragement à la FAT, répond avec un sourire plutôt fatigué quand on lui demande ce qu'il pense de l'importance accordée aux faucheuses à barre de coupe: c'est évident! Ces appareils convainquent par leurs prix raisonnables et leur poids léger; de plus leur besoin en énergie est réduit. Bien entendu, il faut assurer les réparations et l'entre-

**Tab 1: Faucheuses à disques**  
(importateurs classés par ordre alphabétique)

portée à l'arrière		portée à l'avant			traînée	
Marque Importateur	Modèle	cm	kp	kW	SFr.	Remarques/ caractéristiques
Deutz-Fahr, Greenland Buchser Landtechnik 8166 Niederweningen	CM 167	165	280	22	6225	
	CM 217	215	320	25	7370	
	CM247	240	375	40	7821	
FELLA FELLA-Schweiz 1737 Plasselb	SM 165	165	295	22	5600	
	SM 206	205	350	30	6868	
	SM 240	240	395	37	7751	
Kverneland, Taarup Grunderco, 1242 Satigny 6287 Aesch	225 H	200	335	30	5915	Relevage hydraulique
	226 H	240	361	33		Sécurité non stop
Stoll Landtechnik AG 3052 Zollikofen	M 240 DS	240	500	40	10'610	sans conditionneur
	M 240 DSC		600		13'980	avec conditionneur
	M 280 DS	280	550	45	11'737	sans conditionneur
	M 280 DSC		760		15'000	avec conditionneur
KUHN Ott Landmaschinen 3052 Zollikofen Rohrer Marti 8108 Dällikon	M 200 DS	200	425	30	-	
	GMD 400	160	379	21	5812	
	GMD 500	200	412	25	7061	
	GMD 600	240	494	31	7963	
	GMD 700	280	527	37	8864	
KRONE Matra 3052 Zollikofen	GMD 801	310	710	41	12'545	
	AM 203 S	200	370	27	8310	
	AM 243 S	240	390	30	9350	
	AM 283 S	280	420	40	11'225	
POETTINGER Rapid AG 8953 Dietikon	AM 323 S	320	560	50	12'470	
	DISC 17	165	420	22	6563	légère, bon marché
	DISC 21	210	460	37	7399	
	DISC 25	245	500	44	8385	
	DISC 29	285	540	52	9371	
	DISC 33	320	580	55	10'338	
	NOVA 215	210	444	37	8883	
	NOVA 250	245	486	44	10'573	sans sabot intérieur
NIEMEYER Saxer AG 8605 Hegnau	NOVA 290	285	555	55	11'765	
	SM 220	215	475	30	8350	Sécurité non stop
	Eurodisc 260	260	450	33	8681	Echange rapide des lames
	SM 260	260	545	33	9495	Suspension flottante
	SM 310	305	580	40	11'300	Relevage hydraulique
BCS Snopex SA 6850 Mendrisio	Eurodisc 350	350	570	40	12'146	Conditionneur à découplage rapide
	404	170	260	25	6554	Besoin de puissance réduit
	405	210	280	30	7456	Barre de coupe à déplacement latéral.
LELY VGL-Speiser GmbH 6031 Ebikon	406	250	380	35	8094	
	205 S	205	440	26	7126	Talus, 55° □ jusqu'à 90° □
	240 S	240	490	30	8525	Unités de coupe modulables
	280 S	280	530	33	9521	
	320 S	320	570	37	19'497	
	240 T	240	480	30	8723	
KUHN Ott/Rohrer-Marti	280 T	280	520	33	9709	
	GMD 602 F	240	745	30	11'240	
KRONE Matra 3052 Zollikofen	GMD 702 F	280	814	39	12'526	
	AFA 243 RS	240	490	33	10'770	
	AFA 283 RS	280	530	45	12'400	
	AFA 323 RS	320	780	52	13'400	
POETTINGER Rapid AG	alpin 220	216	295	20	8526	pour pentes
	alpin 260	258	350	26	10'009	
	NOVA 260	258	460	40	11'343	
	NOVA 310	300	570	44	12'629	
Niemeyer Saxer AG 8604 Hegnau-Volketswil	Eurodisc 260 FB	260	435	40	9902	Tiré par le disp. d'accrochage
	SM 260 FZ	260	500	40	12'029	Suspension flottante
	SM 310 FZ	305	540	47	13'870	Echange rapide des lames



Sur l'exploitation, faucher demeure l'une des tâches primordiales. Pour le faire, la branche des machines agricoles fournit des systèmes efficaces.

Photo: Saxer AG, Hegnau-Volketswil

tien régulier des couteaux, de la barre de coupe et des organes de transmission. D'ailleurs, les amateurs de barres de coupe ne tarissent pas d'éloge à leur sujet: elles exécutent des coupes franches, sans trop salir les couteaux. Selon le rapport FAT no 242 de 1984, les différences entre les barres sont significatives et les épargnes d'énergie sont des plus intéressantes. Dans ce rapport, il est déjà question de «barre de coupe à doigts, latérale: «... malgré la bonne impression qu'il donne, ce système présente tout de même plus de difficultés que la faucheuse rotative».

## Faucheuse rotative

Dans ce type de faucheuses, on distingue les faucheuses à disques et les faucheuses à tambours. Ces modèles sont récapitulés dans nos tableaux 1 et 2. Lorsque les faucheuses sont combinées avec un conditionneur à doigts ou à rouleau, elles deviennent logiquement des **faucheuses-conditionneuses** (voir tableau 3). Comme le souligne A. Ott, le ¾ des faucheuses en sont équipées. Ce sont celles qui représentent le plus grand groupe de notre résumé.

### Faucheuse à disques

Comparées aux modèles à tambours, **les faucheuses à disques** présentent des avantages indiscutables: elles sont relativement légères et surtout plus étroites. C'est pourquoi, la barre peut être plus large sans désa-

**Tab 2: Faucheuses à tambours**  
(importateurs classés par ordre alphabétique)

portée à l'arrière		portée à l'avant			traînée	
Marque Importateur	Modèle	cm	kp	kW	SFr.	Remarques / Caractéristiques
<b>GREENLAND</b> (PZ, Vicon Deutz-Fahr) <b>Bucher Landtechnik</b> 8166 Niederweningen	CM 135	135	265	15	4460	dès CM 168 livrable avec condit.  Hauteur de coupe à régl. hydr.
	CM 168	165	390	20	4854	
	CM 190	185	460	25	6479	
	CM 220	210	570	30	8400	
	CM 230	230	630	30	9061	
<b>KVERNELAND</b> <b>Grunderco</b>	CM 260 H	260	750	44	13'990	Conditionneur réglable Rabattage hydraulique Fixation centrale (pivot)
	185 C	185	480	30	5549	
	240	240	850	37	7606	
<b>FELLA</b> <b>FELLA-Schweiz</b> 1737 Plasselb	240 C	240	925	45	10'136	Conditionneur en option Conditionneur en option
	KM 167	165	390	22	5230	
	KM 187	185	465	26	5981	
<b>STOLL (auch JF)</b> <b>Landtechnik AG</b> 3052 Zollikofen	KM 225	220	520	37	8183	4 hauteurs de coupe réglables 4 hauteurs de coupe Hydraulique et condit. intégrés Hauteur de coupe réglable Hydraulique et condit. intégrés Hauteur de coupe réglable Hydraulique et condit. intégrés
	M 175 T	165	350	30	5400	
	M 195 T	190	450	30	6479	
	M 195 T	190			9962	
	M 195 TS	190	460	30	7042	
	M 195 TS	190			10'525	
<b>POETTINGER</b> <b>Rapid AG</b> 8953 Dietikon	M 225 TS	220	580	40	9577	Suspension centrale
	M 225 TS	220			13'473	
	170 E	165	350	22	4291	
	190 E	185	425	30	5023	
<b>NIEMEYER</b> <b>Saxer AG</b> 8604 Hegnau-Volketswil	170	165	390	22	6282	Tous: régl. progressif, échange rapide des lames, susp. flottante, Relevage hydraulique.
	190 Plus	185	532	30	8009	
	230 Plus	225	650	44	10'376	
<b>DEUTZ-FAHR</b> <b>Bucher Landtechnik</b> 8166 Niederweningen	RO 190	185	430	26	6587	Rég. hydr. pour la haut. de coupe Livrable avec conditionneur Combinaison TK 210 D arrière
	RO 190 H	185	440	26		
	RO 230 H	225	585	40		
<b>KVERENLAND, TAARUP</b> <b>Grunderco</b>	CM 230 F	230	530	33	8400	Cylindre hydraulique (+ 44 cm) Attelage rapide
	CM 260 FH	260	575	37	11970	
<b>FELLA</b> <b>FELLA-Schweiz</b> 1737 Plasselb	CM 270 F	265	545	37	10'235	Vérin hydr. intégré, Suspension flottante
	CM 300 F	300	670	44	11'878	
	270 F	270	850	45	9038	
	KM 230 FP	220	535	37	8976	
	KM 270 FP	255	620	48	11'901	
	KM 310 FP	305	760	55	12'985	
<b>STOLL</b> <b>Landtechnik AG</b> 3052 Zollikofen	KM 230 FZ		585		9727	Poussé - tiré, réglage progressif Poussé, réglage progressif Poussé - tiré, réglage progressif Hauteur de coupe réglable
	KM 270 FZ		670		12'985	
	KM 310 FZ		810		13'737	
<b>POETTINGER</b> <b>Rapid AG</b> 8953 Dietikon	M 225 TFS	220	580	40	9483	Suspension flottante, attelage rapide Echange rapide des lames Pivot central à l'avant Nombre de t. prise de force: 1000
	M 274 TFS	270	625	45	11'540	
	M 277 TFS	270	640	45	12'112	
<b>NIEMEYER</b> <b>Saxer AG</b> 8604 Hegnau-Volketswil	230 Plus F	225	545	37	8986	Transmission par bain d'huile
	270 Plus F	265	636	40	11'850	
	310 Plus F	305	670	44	13'305	
	RO 230 FB	225	585	37	8705	
	RO 271 FB	275	735	45	11'809	
<b>MARANGON, Italien</b> <b>Silent AG</b> 8112 Otelfingen	RO 271 FZ		825		13'268	
	RO 272 FB	275	710	45	11'529	
	RO 301 FB	305	770	51	13'380	
	RO 301 FZ		860		14'843	
<b>DEUTZ-FAHR</b> <b>NIEMEYER</b> <b>Saxer AG</b>	M4 ALPE 190 F	190	390	26	7'850	
	M4 ALPE 210 F	210	410	30	8150	
	M4 ALPE 235 F	235	430	33	8550	
	M6 ALPE 280 F	280	650	44	11'400	
<b>DEUTZ-FAHR</b> <b>NIEMEYER</b> <b>Saxer AG</b>	CM 270 A	265	1150	44		Support pour faucheuse Elément de base pour fauch. front.
	RO-G 271	275	1565	45	20'818	
	RO-G 301	305	1600	51	22'468	

biliser ni le tracteur ni la faucheuse elle-même. Grâce aux mesures réduites de la direction de travail, ce type de faucheuses peut être monté en frontal ou en combinaison avec un conditionneur intégré. A. Ott de la FAT affirme aussi que l'on a pu remédier aux désavantages du système à disques qui étaient d'une part la qualité insuffisante de coupe, d'autre part les dangers de bourrage. Dans la pra-

tique, Kuhn, Saverne — le fabricant de faucheuses à disques par excellence — a entrepris des efforts considérables pour construire une barre compacte: tout cela, dans le but de faucher dans les prés les plus denses. Il va sans dire que d'autres fabricants ont également intégré ce genre d'améliorations à leurs produits. Une remarque particulière pour le système «modulaire» breveté de LEILY où chaque

module à disques et caissons intermédiaires sont reliés à la barre de coupe et entraînés par une transmission centrale. Cela amène aussi des solutions spécifiques pour faucher le long des talus. La firme italienne BCS mérite une mention spéciale pour sa barre de coupe qui se déplace près du trois-point.

## Faucheuses à tambours

Etant donné leur poids assez lourd, l'offre se limite aux faucheuses portées dont la largeur peut atteindre 2,20 m. Tout ce qui dépasse cette largeur est, sans exception, «un cas» pour une faucheuse à disques. Il y a quelques années, le poids de ces appareils présentait des avantages sur les terrains difficiles (trous, taupinières, etc.) Grâce à la possibilité – en règle générale – de varier la hauteur de la coupe par réglage échelonné, les faucheuses à tambours s'adaptent fort bien aux circonstances.

Sur notre tableau, on s'aperçoit que les appareils à tambours prennent le pas sur les faucheuses à disques à l'avant du tracteur. On voit même que les faucheuses à tambours sont aussi livrables dans les mêmes dimensions que les appareils à disques. Cependant, il est possible que le grand porte-à-faux avant cause des ennuis, surtout en combinaison avec le conditionneur qui sera mis sur le marché très prochainement par la maison Niemeyer. La charge sur l'essieu avant du tracteur sera nettement plus lourde qu'avec une faucheuse à disques. La plupart des firmes proposent des **faucheuses frontales** avec système d'attelage en parallélogramme, accompagnés de suspension et de délestage hydraulique. Par l'effet «tiré», l'on évite d'endommager la faucheuse. Plusieurs systèmes de sécurité existent aussi pour les faucheuses portées afin de limiter le risque de dégâts.

## Les faucheuses traînées

Excellentes performances pour ce type de faucheuses qui, attelées au timon, sont les plus insensibles aux dégâts d'achoppement. La taille et la puissance des tracteurs ne sont pas forcément très importantes pour traîner ces machines (à quelques exceptions près). Des systèmes de transmission raffinés à engrenages angulaires permettent à la machine de prendre des virages serrés sur de petites surfaces. De toute façon, des restrictions existent et il est bien évident qu'un espace réduit limite l'utilisation de ces machines. D'ailleurs, qui voit grand choisira un système d'attelage

**Tab 3: Faucheuses conditionneuses**  
(importateurs classés par ordre alphabétique)

portée à l'arrière		portée à l'avant				traînée
Marque Importateur	Modèle	cm	kp	kW	SFr.	Remarques / Caractéristiques
<b>GREENLAND</b>	AMS 2400	240	690	35	13'521	Conditionneur
<b>Bucher</b>	AMS 2800	280	780	40	15'117	intégré
<b>KVERNELAND/TAARUP</b>	345	200	550	40	8854	Faucheuse à disques
<b>Grunderco</b>	346	240	620	48	10'085	Rotor à doigts en plastic
<b>1242 Satigny</b>	347	280	780	60	13'230	Sécurité non stop
<b>6287 Aesch</b>	348	320	864	70	14'160	Rabattage hydraulique
<b>ELHO, Finnland</b>	NM 240 H	240	690	44	13'650	Sécurité non stop
<b>Robert Favre AG</b>	NM 280 H	280	740	50	15'250	Rabattable vers l'arrière
<b>1530 Payerne</b>						
<b>FELLA</b>	SM 210 KC/RC	207	602	33	9154	Conditionneur à doigts ou à rouleau
<b>Fella-Schweiz</b>	SM 270 KC/RC	255	630	40	10'122	
<b>1737 Plasselb</b>	SM 320 KC/RC	300	698	44	11'173	
	KC 270 H	170	315	7	4507	Conditionneur à rotor
<b>FORT (Pegoraro)</b>	F 25/5 CR	204	660	44	10'140	Conditionneur à rouleau
<b>Garage des 3 Sapins</b>	F 14/6 CF	140	705	44	10'892	Doigts en plastic
<b>2515 Prêles</b>						
<b>KUHN</b>	FC 202	200	745	40	11465	Conditionneur à doigts intensif
<b>Ott, 3052 Zollikofen</b>	FC202 R	200	804	40	13'616	Rouleau en caoutchouc
<b>Rohrer Marti</b>	FC 240 P	240	900	37	12'930	Rotor avec doigts en V en plastic (intensif)
<b>8108 Dällikon</b>	FC 280 P	280	965	44	14'958	Doigts en forme de V
<b>KRONE</b>	AM 203 CV	200	635	37	12'495	
<b>Matra</b>	AM 243 CV	240	740	44	13'930	
<b>3052 Zollikofen</b>	AM 283 CV	280	845	59	15'625	
<b>POETTINGER</b>	NOVA 215 CR	210	444	37	12'160	sans sabot intérieur
<b>Rapid AG</b>	NOVA 250 CR	245	632	52	14'789	
<b>8953 Dietikon</b>	NOVA 290 CR	285	890	59	15'671	
<b>NIEMEYER</b>	RO 190 HC	185	560	30	10'444	Conditionneur
<b>Saxer AG</b>	RO 230 HC	225	705	48	12'711	Haut de coupe à régl. progressif
<b>8604 Hegnau-Volketswil</b>	SM 220 C	215	595	33	12'627	Echange rapide des couteaux
	SM 260 C	260	665	40	13'772	Relevage hydraulique
	SM 310 C	305	730	47	16'054	Faucheuse à disques = SM
<b>BCS</b>	440	170	325	30	9934	Rouleau supérieur. pneumatique
<b>Snopex SA</b>	450	210	450	35	12'132	réglable
<b>6850 Mendrisio</b>	460	250	440	45	14'132	
<b>LELY</b>	205 C	205	700	37	11'174	Talus 20° □ - 30° □
<b>VGL-Speiser</b>	240 C	240	740	40	12'657	Construction modulaire brevetée
<b>6030 Ebikon</b>	280 C	280	765	44	14'779	(unités placées en continu)
	240 TC	240	725	40	13'127	
	280 TC	280	825	44	15'822	
<b>DEUTZ-FAHR</b>	FMV 2400	240	750	35	14'980	Conditionneur intégré
<b>Bucher</b>	FMV 2800	280	890	40	16'770	
<b>KVERNELAND/TAARUP</b>	327 F	280	720	50	14'272	Rotor à doigts en métal
<b>Grunderco</b>						
<b>FELLA</b>	SM 270 FZ	255	876	55	14'577	Condit. à doigts ou à rouleau
<b>FELLA, Schweiz</b>	SM 300 FZ	300	964	66	15'455	Effet variable, réglable,
<b>STOLL</b>	M 280 FSC	280	900	60	17'653	Compte-tours 2 niveaux
<b>Landtechnik AG</b>						Conditionnement intensif à doigts
<b>KUHN</b>	FC 280 F	280	956	44	14'921	
<b>KRONE</b>	AFL 243 CV	240	840	33	17'080	
<b>Matra</b>	AFL283 CV	280	900	52	18'225	
<b>3052 Zollikofen</b>						

## Mesures de précaution

Les barres de coupe sectionnent l'herbe avec une coupe comme le font les ciseaux (vitesse de la lame 2 m/s). Les faucheuses rotatives sectionnent l'herbe en coupe libre. De grandes forces centrifuges sont alors en jeu, entraînant des exigences de sécurité élevées. Il faut sans cesse répéter l'importance des éléments de protections (tablier de la faucheuse, protection de l'arbre de transmission). Il en va de même pour tout ce qui touche la signalisation: aucune négligence n'est permise.

Avant l'achat, quelques réflexions sont indispensables à savoir, comment transporter la machine sur la route ou combien de temps faudra-t-il pour la mettre en fonction et vice versa.

### Mais encore ...

La technique d'avant-garde, qui préconise des trajets rapides et efficaces, est une chose. La médaille a son revers: le chauffeur roule plus vite qu'avec une faucheuse à barre de coupe et risque plus facilement de saisir et de tuer de jeunes animaux. Ici aussi, la prudence est de mise. Il est toujours recommandé de prendre les mesures adéquates pour déloger la faune des parcelles situées en bordure de forêt.

<b>POETTINGER</b> <b>Rapid AG</b> <b>8953 Dietikon</b>	alpin 220 CR	216	390	26	11'211	Conditionneur à doigts
	alpin 260 CR	258	460	30	13'343	
	NOVA 260 CR	258	630	44	14'592	
	NOVA 310 CR	300	780	55	15'977	
<b>NIEMEYER</b> <b>Saxer AG</b> <b>8604 Hegnau-Volketswil</b>	RO 305 FZ C	305	970	60	18'690	Coupe en continu Echange rapide des lames Déclanch. de sécurité automatique
	SM 260 FZ C	260	620	40	16'311	
	SM 310 FZ C	305	690	47	18'630	
<b>MARANGON, Italien</b> <b>Silent AG</b> <b>8112 Otelfingen</b>	M4 SL 190 F	190	587	33	13'200	Cadre tiré, poussé
	M4 SL 210 F	210	685	37	13'800	
	M4 SL 235 F	235	735	44	14'400	
	M6 SL 280 F	280	900	52	16'800	
<b>BCS</b> <b>Snopex SA</b>	AF 450	170	325	30	12'760	Rouleau supérieur gonflable ou rigide
	AF 460	250	440	40	13'371	
<b>LELY</b> <b>VGL-Speiser</b>	280 FC	280	760	44	15'474	540 ou 100 U/min Conditionneur: toute larg. de travail

<b>GREENLAND</b> <b>(Pz, Deutz-Fahr, Vicon)</b> <b>Bucher Landtechnik</b> <b>8166 Niederweningen</b>	GMT 2400	240	1300	50		Conditionneur à fléaux Prix sur demande Conditionneur à rouleau Prix sur demande Faucheuse à tambours conditi. seul (100- 200 cm) Conditionneur intensif
	GMT 2800	280	1360	55		
	GMR 2400	240	1325	50		
	GMR 2800	280	1385	55		
	CM 300 AH	300	1350	55		
	TK 210	100-	380	18	5587	
	CM 260 HPC	260	1090	44	25'400	
<b>FORT, Garage 3 Sapins</b> <b>2515 Prêles</b>	F 14/6TS	250	805	50	17'370	Conditionneur à rouleau
<b>KVERNELAND/TAARUP</b> <b>Grunderco</b> <b>1242 Satigny</b> <b>6387 Aesch</b>	336	240	1230	45	19'465	Tous les modèles „Super-float“ Conditionneur à rouleau
	336 R	240	1360	45	21'784	
	337	280	1350	50	20'714	
	338	320	1470	60	21'680	
	338 C	320	1470	60	25'680	
<b>ELHO,</b> <b>Robert Favre SA</b>	338 R	320	1620	60	23'860	Pivot central coupe à gauche ou à droite
	HNM 240 P	240	1200	44	19'670	Timon et transmission pivotante
	HNM 280 P	280	1300	52	22'535	
<b>FELLA</b> <b>Fella Schweiz</b>	HNM 320 P	320	1400	60	24'600	
	SM 300 Trans	300	1690	66	26'854	à doigts ou à rouleau Transmission pivotante
<b>STOLL</b> <b>Landtechnik AG</b>	M 280 ASC	280	1470	50	25'634	Conditionneur autonome Transmission Girotrans (GT)
	M 320 ASC	320	1650	60	29'200	
<b>KUHN</b> <b>Ott Landmaschinen</b> <b>3052 Zollikofen</b> <b>Rohrer Marti</b> <b>8108 Dällikon</b>	Fliegl	160	320		5300	Rélage simple ou l'intensité Transm. pivotante Girodine G Rouleau en caoutchouc G: (540 et 1000 U/min)  Andainage simple ou double orientable à gauche et à droite Rouleau en caoutchouc Andain double Rouleau en caoutchouc
	FC 250 GT	250	1720	40	16'667	
	FC 300 GT	300	1800	52	18'695	
	FC 350 GT	350	2050	66	20'874	
	FC 250 G	250	1720	40	17'437	
	FC 250 RG	250	1720	40	19'306	
	FC 300 G	300	1800	52	19'634	
	FC 300 RG				21'691	
	FC 350 G	350	2050	66	21'813	
	FC 350 RG				21'691	
	FC 301 G	300	2120	73	24'151	
	Alterna 400	390	2750	65	38'011	
	Alterna 400 R		2830		43'156	
	Alterna 500	485	2870	80	46'687	
	Alterna 500 R		2950		52'800	
<b>KRONE</b> <b>Matra</b> <b>3052 Zollikofen</b>	AMT 283 CV	280	1380	52	25'345	Doigts en V Conditionneur à rouleau
	AMT 283 CR		1400		26'135	
	AMT 323 CV	320	1680	59	28'910	
	AMT 323 CR		1700		29'795	
	AMT 4000 CV	400	2400	80	40'741	
	AMT 5000 CV	500	2950	88	57'730	
<b>POETTINGER</b> <b>Rapid AG</b> <b>8953 Dietikon</b>	NOVA 260 T CR	256	1550	48	24'948	Doigts  Rouleaux
	NOVA 310 T CR	300	1710	55	26'883	
	310 T CRW	300	1755	55	28'610	
<b>NIEMEYER</b> <b>Saxer AG</b> <b>8604 Hegnau-Volketswil</b>	RO-G 305 C	305	1685	60	27'564	
	SM-G 260 C	260	1330	45	24'072	
	SM-G 310 C	305	1380	51	26'400	

au pivot central qui lui permettra de faucher à gauche et à droite. Il est aussi plus simple de rouler sur la voie publique avec un tel système.

## Conditionneur

Comme nous l'avons déjà dit plus haut, les ¾ des faucheuses sont équipées de conditionneur ce qui accorde davantage de libertés face aux changements de temps. A côté de la fabrication de conditionneurs à rotors,

bon nombre de constructeurs fabriquent aussi des conditionneurs à rouleau. Ces derniers coûtent un peu plus cher et fournissent un meilleur travail dans l'herbe et le trèfle. Rainer Frick de la FAT s'est aussi penché sur le conditionnement intensif (article p. 14) et il estime que le réglage est beaucoup plus important que le choix du conditionneur (à rotor ou à rouleau). Pour des conditionneurs à doigts le flux de l'herbe sera comprimé ou libéré en positionnant la contre-barre. Il est possible de varier la pression

des conditionneurs à rouleau ou à rotor. La maison BCS a construit son propre appareil avec pour principe le réglage de la pression par gonflage du rouleau.

## Technique Agricole

### Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)  
Werner Bühler, directeur

### Rédaction:

Ueli Zweifel  
Franca Stalé

### Adhésion, abonnement, changement d'adresse:

Case postale, 5223 Riniken  
Tél: 056 441 20 22  
Fax: 056 441 67 31  
E-Mail:  
red@agrartechnik.ch

### Régie des annonces:

## publimag

Publimag SA  
Rue Etraz 4  
1002 Lausanne  
Tél: 021 317 83 83  
Fax: 021 317 83 99  
Responsable: Andrea Piubel  
ou  
Publimag AG  
Sägereistrasse 25  
8152 Glattbrugg  
Tél: 01 809 31 11  
Fax: 01 810 60 02  
Responsable: Darko Panić

### Imprimerie et expédition:

Huber & Co. AG  
Grafische Unternehmung  
und Verlag  
8501 Frauenfeld  
Tél: 052 723 55 11  
Fax: 052 722 10 07  
E-Mail: verl.zss@huber.ch

### Production:

Reto Bühler

### Administration:

Claudia Josef

Reproduction autorisée  
avec mention de la source  
et envoi du justificatif à la  
rédaction

### Paraît 11 fois par an:

### Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 55.- par an  
(2% TVA incluse)  
Gratuit pour les membres  
ASETA  
Etranger: Fr. 75.- par an

### Le numéro 6/97 paraîtra

le 10 juin 1997

Dernier jour pour les  
ordres d'insertion:  
23 mai 1997